



FRANSKA, LÅNG LÄROKURS 16.3.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 1, 2.1., 6.1., 8.3., 9.5., 13 och 17 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgift 19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

- Innehåll i fullpoängssvar
- Manuskript för produktiva svar
- Poängsättning av provet
- Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

1.1. Eftersom den ersätter den religiösa bönen. ELLER Eftersom den inte gör skillnad på olika religioner. (Tanken om religion ska nämnas.) (2/0 p.)

1.2. Till minnet av slutet på Första världskriget. ('Slutet' krävs.) (2/0 p.)

1.3. Tystnaden varar två minuter. (2/0 p.) Den första minuten till minnet av de avlidna (1/0 p.), den andra till minnet av de överlevande (1/0 p.).

2.1.

– Mikropartiklar (2/0 p.)

– De känsligaste människorna på grund av sin ålder eller hälsa (2/0 p.)

2.2. Les conditions atmosphériques empêchent l'air de se renouveler.

2.3. Modifier notre rapport à la consommation

3.1. Elle l'éloigne des exigences de la société actuelle.

3.2. Raconter ses promenades fictives avec des auteurs morts.



- 3.3. S'asseoir et regarder les passants
- 3.4. Il est difficile de s'y déplacer à son rythme.
- 3.5. Il aime pouvoir changer d'itinéraire spontanément.
- 3.6. Le pays est victime de son succès touristique.

- 4.1. Elle s'est fait bronzer sur la plage.
- 4.2. Pour y obtenir un diplôme universitaire
- 4.3. Il est bien situé.
- 4.4. ... meublées.
- 4.5. Parce qu'elle n'a pas encore récupéré ses bagages

- 5.1. B

- 6.1. De två vetenskapsmännen har samma initialer (2/0 p.), och de är födda och har dött samma år (2/0 p.).
- 6.2. Marey ne voulait pas devenir prêtre.
- 6.3. Quand Marey y est entré, tous les enseignants étaient plus vieux que lui.
- 6.4. ... qui croit que la science est bénéfique pour l'homme.

- 7.1. Il la passe dans un milieu financièrement aisé.
- 7.2. En lisant un journal dans un café
- 7.3. Il faut la remettre en état.
- 7.4. Se faire passer pour un employé de la Mairie de Paris.
- 7.5. ... décide de garder le silence pour éviter le ridicule.
- 7.6. Une opération de vente l'oblige à quitter la France.
- 7.7. Il a trouvé la mort en prison.

- 8.1. Un gène déjà identifié a un effet jusqu'ici inconnu sur les cheveux.
- 8.2. ... ce n'est pas possible.
- 8.3. [...] då hon försökte (1 p.) komma undan (1 p.) de revolutionära (1 p.).

- 9.1. Les hommes se montrent plus optimistes que les femmes.
- 9.2. Ils profitent de la compagnie de leurs proches.
- 9.3. Ils pensent avoir des problèmes de santé durant 9 ans.
- 9.4. Les sommes d'argent versées aux retraités diminuent.
- 9.5. [...] 45 % av fransmännen är övertygade om (1 p.) att den medicinska vetenskapen och den mänskliga kroppen (1 p.) har nått sina yttersta gränser (1 p.).

10. E, A, D, B



11.1. Cela consiste à faire un acte de charité.

11.2. ... connaissent une croissance importante en France.

11.3. L'employeur fait un don équivalent à celui de l'employé.

11.4. *L'Arroundi* risque de remplacer les autres formes de don.

11.5. Une nouvelle forme de solidarité séduit les Français.

12.1. Il est impossible de vendre certains médicaments sur Internet.

12.2. ... le ministère de la Santé propose une aide pour faire un achat en ligne.

13.1.

Allt fler semesterfirare (1 p.) väljer gärna (1 p.) att bo på campingplatser (1 p.).

13.2.

Den här branschen (1 p.) har lyckats anpassa sig (1 p.) till förändringarna i samhället (1 p.).

13.3.

De som väljer att bo på campingplatser är ute efter en stämning som i en by (2 p.) men också upplevelser utöver det vanliga (1 p.).

14.1. Un projet pour renforcer la présence africaine sur Internet

14.2. Mettre une encyclopédie sur une clé USB

14.3. Faire participer les Africains à la rédaction d'articles

14.4. ... réserve ses formations à certaines personnes.

14.5. Environ 30 établissements ont bénéficié d'Afripédia.

15.1. c'est pourquoi

15.2. En effet

15.3. d'abord

15.4. même si

15.5. quand

15.6. donc

15.7. Finalement,

15.8. malgré

16.1. Quelle

16.2. l'apprendra

16.3. d'accepter

16.4. sort

16.5. En

16.6. où



16.7. À cette époque

16.8. voulues

16.9. il s'agit

16.10. il y a

16.11. le fruit

16.12. toute la

16.13. ainsi

16.14. entre

16.15. Plutôt

16.16. espèces

16.17. près d'

17.1. de travailler (2-0 p.)

de 1 p.

travailler 1 p.

17.2. seule profession (2-0 p.)

seule 1 p.

profession 1 p.

17.3. me sens capable (3-0 p.)

me 1 p.

capable 1 p.

de 1 p.

17.4. ai besoin d' (3-0 p.)

ai 1 p.

besoin 1 p.

d' 1 p.

18.1. que sa copine soit contre ce projet.

18.2. quand la situation sera plus claire. »

18.3. c'était une blague.

18.4. aller discuter dans un café.

18.5. combien il l'aimait depuis leur rencontre.



FRANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2018 **manuskript / produktiva svar**

1.1.

La minute de silence est un temps de recueillement. On la fait à la mémoire des victimes d'une catastrophe ou en souvenir d'une personne disparue. Cette minute a été créée afin de remplacer la prière religieuse. D'ailleurs, on l'appelle la « prière laïque ». En effet, la minute de silence permet de rassembler des individus qui ont des croyances religieuses variées. Ainsi, un moment de pensée commune peut être partagé par tous.

1.2.-1.3.

La première minute de silence a été faite le 11 novembre 1919 en France. C'était à l'occasion du premier anniversaire célébrant la fin de la Première Guerre mondiale. On voulait que ce jour soit un hommage à tous ceux qui sont morts pendant cette guerre. Dans les pays anglophones, ce sont deux minutes de silence qui sont observées. La première est pour les morts, la seconde pour les survivants. On voit ainsi que, dans la minute de silence, la durée est moins importante que l'intention.

2.1.

Bernard Cosey : L'air que nous respirons contient plusieurs gaz, dont l'oxygène, qui est nécessaire pour vivre. Malheureusement, on y trouve aussi des poussières microscopiques, que l'on appelle les particules fines. Si l'air contient trop de ces particules, on peut avoir beaucoup de mal à respirer et cela devient dangereux pour la santé. Dans les moments de grande pollution, ce sont les personnes les plus fragilisées – en raison de leur âge ou de leur état de santé – qui souffrent le plus.

6.1.

J'ai le grand plaisir aujourd'hui de vous parler de deux inventeurs géniaux, Étienne-Jules Marey et Eadweard James Muybridge qui ont été tous les deux contemporains, qui d'ailleurs ont tous les deux les mêmes initiales EJM EJM, qui sont nés la même année et morts la même année, c'est assez extraordinaire.



Poängsättningen av provet

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1.-1.2.	2 ×	2/0 p.	4 p.	} 8 p.
1.3.	1 ×	4-0 p.	4 p.	
2.1.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	} 10 p.
2.2.-2.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
3.1.-3.6.	6 ×	3/0 p.	18 p.	
4.1.-4.5.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
5.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
6.1.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	} 13 p.
6.2.-6.4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
7.1.-7.7.	7 ×	3/0 p.	21 p.	
8.1.-8.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 9 p.
8.3.	1 ×	3-0 p.	3 p.	
9.1.-9.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	} 15 p.
9.5.	1 ×	3-0 p.	3 p.	
10.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
11.1.-11.5.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
12.1.-12.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
13.1.-13.3.	3 ×	3-0 p.	9 p.	
14.1.-14.5.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
15.1.-15.8.	8 ×	1/0 p.	8 p.	



YLIOPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSÄMÄNDEN

16.1.-16.17.	17 ×	1/0 p.	17 p.	
17.1. & 17.2.	2 ×	2-0 p.	4 p.	} 10 p.
17.3. & 17.4.	2 ×	3-0 p.	6 p.	
18.1.-18.5.	5 ×	1/0 p.	5 p.	

19.

Max 99 p.

Tot. 299 p.



YLIOPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

Övrigt att beakta i bedömningen:

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.